النشرة اليومية للاتحاد
UAC DAILY MONITOR

12 نيسان (ابريل) 2021 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

غرفة الكويت تناقش توثيق التعاون الاقتصادي مع الاتحاد الأوروبي

عقد رئيس غرفة تجارة وصناعة الكويت محمد الصقر، لقاء افتراضيا موسعا ضمّ سفير الاتحاد الأوروبي كريستيان تودور وعدد من سفراء دول الاتحاد المعتمدين لدى الكويت: النمسا، بلجيكا، بلغاريا، كرواتيا، قبرص، جمهورية التشيك، فرنسا، ألمانيا، اليونان، المجر، مالطا، هولندا، بولندا، رومانيا، سلوفاكيا، الدنمارك، استونيا، فنلندا، ايرلندا، لاتفيا، ليتوانيا، لوكسمبورغ، سلوفينيا، والسويد.

وجرى خلال اللقاء الافتراضي مناقشة سبل توثيق التعاون الاقتصادي بين الكويت ودول الاتحاد الأوروبي في ظل الأوضاع الراهنة الناجمة عن جائحة كورونا.

وألقى الصقر كلمة كشف فيها عن تضاعف رصيد الاستثمارات الكويتية المباشرة في الاتحاد الأوروبي بين عامي 2013 و2019 ليبلغ 4.4 مليارات دولار، كما ازداد تفضيل الكويتيين للسلع الأوروبية بنسبة 12 في المئة خلال ذات الفترة، حيث بلغ إجمالي الواردات من الاتحاد الأوروبي 7 مليارات دولار في 2019. هذا بالإضافة الى التطورات البارزة على صعيد الخدمات المتداولة بين الاتحاد الأوروبي والكويت، مشيرا إلى أنه رغم هذه المؤشرات المشجعة لابد من الاقرار بأننا نجتمع في مرحلة حرجة فعلا.

ولفت الصقر إلى سعي دول الاتحاد الأوروبي للمضي باتجاه تعميق علاقة الاتحاد الأوروبي مع العالم في أكثر الأوقات صعوبة وأغناها فرصة، مشددا على أنّ "الكويت تشجع مثل هذا الطموح الذي يستند بلا شك الى العلاقة القوية والوثيقة بين الاتحاد الأوروبي ودول مجلس التعاون الخليجي.

المصدر (صحيفة الأنباء الكويتية، بتصرّف)

Kuwait Chamber Discusses Enhancing the Economic Cooperation with the EU

The Chairman of Kuwait Chamber of Commerce & Industry, H.E. Mohammed Al-Sager, held a virtual expanded meeting that included the Ambassador of the European Union Cristian Tudor and a number of EU ambassadors accredited to Kuwait: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, France, Germany, Greece, Hungary, Malta, Netherlands, Poland, Romania, Slovakia, Denmark, Estonia, Finland, Ireland, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Slovenia, and Sweden.

During the virtual meeting, the ways to strengthen economic cooperation between Kuwait and the European Union countries were discussed in light of the current conditions resulting from the Corona pandemic.

Al-Sager delivered a speech in which he revealed that the balance of Kuwaiti direct investments in the European Union doubled between 2013 and 2019 to reach $4.4 billion, and Kuwaitis' preference for European goods increased by 12 percent during the same period, with total imports from the EU reaching $7 billion in 2019. This is in addition to the remarkable developments in terms of services circulating between the European Union and Kuwait, pointing out that despite these encouraging indicators, it must be acknowledged that we are meeting at a really critical stage.

Al-Sager pointed out that the EU countries seek to move towards deepening the European Union's relationship with the world in the most difficult times and the richest opportunity, stressing that "Kuwait encourages such ambition, which is undoubtedly based on the strong and close relationship between the European Union and the Gulf Cooperation Council countries.

Source (Al-Anbaa Newspaper-Kuwait, Edited)

احتياطات العراق من النقد الأجنبي تتخطّى 60 مليار دولار

كشف رئيس الوزراء العراقي مصطفى الكاظمي، عن ارتفاع احتياطي البنك المركزي العراقي إلى أكثر من 60 مليار دولار، وذلك في مؤشر على بدء تعافي الاقتصاد العراقي، الذي شهد أزمة خلال النصف الثاني من العام الماضي دفعت الحكومة للاقتراض من أجل تسديد رواتب الموظفين.

وأوضح الكاظمي في كلمة له خلال افتتاح مشروع نفطي في البصرة، أنّ "احتياطي البنك المركزي من العملات الأجنبية، ارتفع إلى أكثر من 60 مليار دولار، بعد أن كان 51.9 ملياراً قبل الشروع بالإجراءات الإصلاحية للحكومة الحالية".

وأشار إلى أنّ "هذه الزيادة جاءت نتيجة الإجراءات الإصلاحية التي اتخذتها الحكومة، بعد أن راهن الكثيرون على فشلها وعدم استمرارها"، لافتا إلى أنّه "نجحنا في إيقاف الهدر والفساد الكبير في مزاد البنك المركزي سيئ الصيت، وماضون بإجراءاتنا ولن نتوقف".

وتابع: "إجراءاتنا في محاربة الفساد مستمرة رغم العراقيل التي يحاول البعض وضعها، لكننا سنستمر دون تراجع، وعلى هذا الصعيد فقد أنجزت الحكومة عددا من المشاريع في المحافظات الجنوبية المحرومة بسبب الحروب وسوء الإدارة".

ولفت رئيس الوزراء العراقي، إلى أنّ احتياطي البنك المركزي العراقي شهد زيادة بمقدار 4 مليارات دولار نتيجة للإجراءات الإصلاحية التي اتخذتها الحكومة.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)

Iraq's Foreign Exchange Reserves Exceeded $60 Billion

The Iraqi Prime Minister Mustafa Al-Kadhimi revealed that the reserves of the Central Bank of Iraq have risen to more than $60 billion, in an indication of the start of the recovery of the Iraqi economy, which witnessed a crisis during the second half of last year that prompted the government to borrow in order to pay the salaries of employees.

Al-Kadhimi stated in a speech during the opening of an oil project in Basra, that "the Central Bank's foreign exchange reserves rose to more than $60 billion, after it was 51.9 billion before the reform measures of the current government began."

He also pointed out that "this increase came as a result of the reform measures taken by the government, after many bet on its failure and lack of continuation," noting that "we have succeeded in stopping the waste and the great corruption in the notorious Central Bank auction, and we are continuing with our measures and we will not stop."

He continued: "Our measures in fighting corruption are continuing despite the obstacles that some are trying to put in place, but we will continue without retreat, and at this level the government has completed a number of projects in the southern provinces that are deprived due to wars and mismanagement."

The Iraqi Prime Minister indicated that the reserves of the Central Bank of Iraq witnessed an increase of 4 billion dollars as a result of the reform measures taken by the government.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

ارتفاع دين مصر الخارجي 15 في المئة

أظهرت بيانات البنك المركزي المصري، مواصلة الدين الخارجي لمصر ارتفاعه حيث زاد بنسبة تقارب 15 في المئة خلال عام 2020. وبيّنت أرقام المركزي ارتفاع الدين الخارجي لمصر بقيمة 3.858 مليار دولار خلال الربع الثاني من العام المالي الحالي 2020–2021 أي خلال الفترة من سبتمبر (أيلول) ولغاية ديسمبر (كانون الأول) 2020، وبقيمة 16.525 مليار دولار على مدار العام 2020 المنصرم.

وبحسب الأرقام الرسمية الصادرة عن البنك المركزي فقد ارتفع الدين الخارجي المصري إلى 129.2 مليار دولار (نحو تريليوني جنيه) حتى نهاية ديسمبر/ كانون الاول الماضي، مرتفعا بنحو 14.7 في المئة على أساس سنوي، حيث سجل في ديسمبر 2019 نحو 112.67 مليار دولار، في مقابل 125.34 في سبتمبر/أيلول الماضي.

وبلغ الدين الخارجي طويل الأجل نحو 117.24 مليار دولار بنهاية ديسمبر 2020، مقابل 101.37 مليار دولار في ديسمبر 2019. بينما بلغ الدين الخارجي قصير الأجل نحو 11.96 مليار دولار بنهاية ديسمبر 2020، مقابل 11.284 مليار دولار في ديسمبر 2019. أما بالنسبة لحجم الدين الخارجي المستحق على الحكومة، فقد ارتفع خلال الستة أشهر الأولى من العام المالي الحالي، بقيمة 4.08 مليار دولار ليسجل 77.205 مليار دولار في نهاية ديسمبر الماضي، مقابل 73.125 مليار في نهاية سبتمبر 2020.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)

Egypt's External Debt Rises by 15%

The data of the Central Bank of Egypt showed that Egypt's external debt continued to rise, increasing by nearly 15 percent during the year 2020. The Central Bank's figures showed that Egypt's external debt rose by $3.858 billion during the second quarter of the current fiscal year 2020-2021, that is, during the period from September until December 2020, at a value of $16.525 billion over the past 2020 year.

According to official figures issued by the Central Bank, the Egyptian external debt rose to 129.2 billion dollars (about two trillion pounds) until the end of last December, up by 14.7 percent on an annual basis, as it recorded in December 2019 about 112.67 billion dollars, compared to 125.34 last September.

The long-term external debt reached about $117.24 billion at the end of December 2020, compared to $101.37 billion in December 2019. While the short-term external debt reached about $11.96 billion by the end of December 2020, compared to $11.284 billion in December 2019. As for the size of the external debt due on the government, it rose during the first six months of the current fiscal year, by 4.08 billion dollars, to record 77.205 billion dollars at the end of last December, compared to 73.125 billion at the end of September 2020.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

ارتفاع تحويلات التونسيين العاملين في الخارج 11.2 في المئة

أظهرت بيانات صادرة عن البنك المركزي التونسي، زيادة بنسبة 11.2 في المائة في تحويلات التونسيين العاملين في الخارج، حتى نهاية مارس (آذار) الماضي، حيث بلغت 1427 مليون دينار (نحو 509 ملايين دولار)، مقابل 1298 مليون دينار خلال ذات الفترة من العام الماضي.

وبحسب البنك المركزي، فقد زادت مداخيل العملة الصعبة 11.2 في المئة، ما ساهم في تعويض جزئي لانخفاض المداخيل السياحية التي تراجعت بنسبة 55.9 في المئة. وكشف المركزي عن بلوغ موجوداته الصافية من العملة الصعبة 21.8 مليار دينار (نحو 7 مليارات و800 مليون دولار)، وهو ما يكفي لتأمين 157 يوماً من الواردات، مقابل 20 مليار دينار (نحو 7 مليارات و150 مليون دولار) خلال الفترة ذاتها العام الماضي، أي ما يعادل 115 يوماً من التوريد.

وتكشف زيادة تحويلات التونسيين في الخارج حجم التزام المغتربين تجاه أسرهم التي تفاقم وضعها بعد جائحة كورونا وخسارة أكثر من 270 ألف تونسي مصادر دخولهم، حيث يذهب جزء من تحويلات التونسيين إلى الإنفاق الأسري، أكثر مما هي موجّهة للاستثمار أو للادخار.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرّف)

Remittances of Tunisians Working Abroad Rose by 11.2 percent

The data issued by the Central Bank of Tunisia showed an increase of 11.2 percent in the remittances of Tunisians working abroad, until the end of last March, reaching 1427 million dinars (about 509 million dollars), compared to 1298 million dinars during the same period last year.

According to the Central Bank, hard currency receipts increased by 11.2 percent, which contributed to partial compensation for the decline in tourist incomes, which fell by 55.9 percent. The Central Bank revealed that its net assets of hard currency reached 21.8 billion dinars (about 7 billion and 800 million dollars), which is enough to secure 157 days of imports, compared to 20 billion dinars (about 7 billion and 150 million dollars) during the same period last year, i.e. what is equivalent to 115 days of supply.

The increase in the remittances of Tunisians abroad reveals the extent of the commitment of expatriates towards their families, whose situation worsened after the Corona pandemic and the loss of more than 270 thousand Tunisians their sources of income, as part of the transfers of Tunisians goes to family spending, more than they are directed to investment or savings.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)

البحرين تسجل النمو الأعلى بين اقتصادات الخليج

توقع صندوق النقد الدولي تعافي اقتصاد البحرين تدريجيا من جائحة "كوفيد19-"، بحيث يصل النمو هذا العام الى 3.3 في المئة بعد انكماش بلغ 5.4 في المئة، على أن يكون أكبر نسبة نمو بين اقتصادات دول الخليج.
وجاءت الإمارات كثاني دولة خليجية نموًا من حيث توقعات صندوق النقد الدولي بنسبة نمو تصل إلى 3.1 في المئة، تلتها السعودية 2.9 في المئة، فقطر 2.4 في المئة، وسلطنة عُمان 1.8 في المئة، وأخيرًا الكويت بنسبة نمو 0.7 في المئة.
ووفقا لصندوق النقد فقد تحركت البحرين سريعًا للتعامل مع التداعيات الصحية والاقتصادية لجائحة "كوفيد19-"، إذ سارعت إلى إتاحة اللقاحات للفئات الأكثر احتياجًا لها وقدّمت السيولة للشركات المتضررة بشدة من قيود الإغلاق الشامل. وينسجم النمو المتوقع هذا العام عند 3.3 في المئة مع تعافٍ متوقع بنسبة 3.9 في المئة في القطاع غير النفطي، مدعومًا بتوزيع اللقاحات على نطاق واسع.
وبيّن صندوق النقد أنه فور اشتداد التعافي، ستكون هناك حاجة لتعديل مالي طموح ومؤاتٍ للنمو يتحدد ضمن إطار زمني موثوق متوسط الأجل لمعالجة الاختلالات الكبيرة في البحرين، ويضع دين الحكومة على مسار نزولي ثابت، ويستعيد استدامة الاقتصاد الكلي. وسيساعد التعديل أيضًا في إعادة بناء الاحتياطات الخارجية وتقوية ربط سعر الصرف، الذي ما زال يلبي احتياجات البحرين كدعامة للسياسة النقدية، ودعم الحصول على تمويل خارجي مستدام.
المصدر (صحيفة الأيام البحرينية، بتصرّف)

Bahrain Records the Highest Growth Among the Gulf Economies

The International Monetary Fund expects Bahrain's economy to gradually recover from the "Covid-19" pandemic, so that growth this year will reach 3.3 percent after a contraction of 5.4 percent, with the largest growth rate among the economies of the Gulf countries. The UAE came as the second growing Gulf country in terms of the IMF forecasts, with a growth rate of 3.1 percent, followed by Saudi Arabia by 2.9 percent, Qatar 2.4 percent, the Sultanate of Oman with 1.8 percent, and finally Kuwait with a growth rate of 0.7 percent.
According to the IMF, Bahrain moved quickly to deal with the health and economic repercussions of the "Covid-19 pandemic," as it rushed to make vaccines available to those most in need and provided liquidity to companies severely affected by the restrictions of the comprehensive closure.

The expected growth this year at 3.3 percent is consistent with an expected recovery of 3.9 percent in the non-oil sector, supported by widespread vaccine distribution.
The IMF indicated that once the recovery intensifies, there will be a need for an ambitious and growth-friendly fiscal adjustment set within a reliable medium-term timeframe to address the large imbalances in Bahrain, put the government's debt on a steady downward path, and restore the macroeconomic sustainability. The amendment will also help rebuild external reserves and strengthen the exchange rate peg, which continues to meet Bahrain's needs as a pillar of monetary policy, and support access to sustainable external financing.
Source (Al-Ayyam Newspaper-Bahrain, Edited)